

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **25 (1957)**

Heft 2

PDF erstellt am: **16.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Der Kreis

EINE MONATSSCHRIFT

Le Cercle

REVUE MENSUELLE

The Circle

A MONTHLY

Frühlingsfest!
Fête de printemps!
2./3. III. 1957
Zürich



Redaktion: Postfach Fraumünster 547 Zürich 22
Rédaction: Case postale Fraumünster 547 Zürich 22

Postcheckkonto: / Compte de chèques postaux
Lesezirkel «Der Kreis», Zürich VIII 25753

Abonnementspreis inclusive Porto, voranzahlbar:

Prix de l'abonnement, port inclus, payable à l'avance:

Schweiz/Suisse: ½ Jahr Fr. 17.— 1 Jahr Fr. 30.—

Neu-Abonnenten in der Schweiz: Eintrittsgebühr: Fr. 10.—

Ausland: als Drucksache 1 Jahr Fr. 30.—

Etranger: comme imprimé 1 année Fr. 30.—

Abroad: as printed matter 1 year £ 3.— \$ 7.—

als verschlossener Brief 1 Jahr Fr. 45.—

sous lettre fermée 1 année Fr. 45.—

by letter 1 year £ 4.— \$ 11.—

XXV. Jahrgang/Année/Year

Februar 1957

Nr. 2

Unser Frühlingsfest

das sicher wieder viele Kameraden aus nah und fern für fröhliche Stunden vereinigen wird, findet am 2./3. März in Zürich statt. Wir haben diesmal aus verschiedenen Gründen eine ganz besonders herzliche Bitte an alle: *jedes auffällige Auftreten, vor allem nach Schluss der Veranstaltung*, unbedingt zu vermeiden.

Sagen Sie es auch den eingeführten Gästen; wir sind Ihnen allen für diese dringende und notwendige Vorsichtsmassnahme dankbar im Interesse unserer Sache. — Beachten Sie bitte die von früher her bekannten üblichen Bedingungen: *Gäste bis zum 27. Februar mit ihrer Wohnadresse anmelden; Personen unter 20 Jahren dürfen auf keinen Fall eingeführt werden*. Helft alle mit, damit unsere Sache nicht durch Unzulässigkeiten gefährdet wird! —

Nur wer das erste Halbjahr 1957 einbezahlt hat, erhält mit *diesem* Heft auch die *neue, resedagrüne* Ausweiskarte, die allein zum Bezug der ermässigten Eintrittskarte berechtigt. *Vorverkauf* im Klublokal am 20., 27. Februar und 2. März. Ersparen Sie bitte dem Kassier Abonnementseinzahlungen an der Abendkasse; es lastet auf allen Verantwortlichen ohnehin genügend Kontroll-Arbeit! — Der Kreis, Zürich.

Notre Fête de printemps

aura lieu cette année les 2 et 3 mars à Zurich et elle attirera sans doute à nouveau de nombreux camarades proches et lointains.

Pour plusieurs raisons impérieuses, nous vous prions *de ne pas attirer l'attention sur vous dans la rue, principalement après la fête*. Faites savoir cela aux invités que vous introduirez; nous vous remercions de bien vouloir observer ces importantes mesures de prudence dans notre intérêt à tous.

Les invités devront nous être annoncés jusqu'au 27 février avec indication de leur adresse. En aucun cas des personnes au-dessous de vingt ans ne pourront être admises.

Seuls les abonnés ayant payé l'abonnement pour le 1er semestre 1957 reçoivent avec le présent numéro la nouvelle carte de légitimation vert-réséda qui donne droit à une entrée au bal à prix réduit.

La location aura lieu au local du club les 20, 27 février et 2 mars. Evitez à notre caissier du travail supplémentaire à la caisse de la soirée en attendant la dernière minute pour régler vos abonnements. Le Cercle.

Eröffnung des Basler „Kreis“-Lokals — Isola-Club:

II. Hälfte März. — Das definitive Datum wird im nächsten Heft bekanntgegeben.

Responsable pour les textes allemand: Rolf; pour les textes en français: les correspondants respectifs. Il est interdit de vendre ou de prêter soit le journal soit les photos du service des reproductions annexées, à des mineurs en-dessous de 18 ans. La rédaction décline toute responsabilité à ce sujet.